



## Programme

**« Evolution des structures morphosyntaxiques.  
Vers une typologie intégrative »**

**Mardi 9 juillet 2013**

10h15 Accueil

10h30 **Anne Zribi-Hertz et Loïc Jean-Louis** (UMR 7023 SFL – CNRS & Université Paris 8)  
« Trois ‘déterminants définis’ en créole martiniquais »

11h30 **Patricia Cabredo-Hofherr** (UMR 7023 SFL – CNRS & Université Paris 8)  
« Systèmes à double expression des définis »

12h30 Déjeuner

**Campus CNRS de Villejuif, Bâtiment D, Salle 511**

Informations complémentaires : [leglise@vjf.cnrs.fr](mailto:leglise@vjf.cnrs.fr) / [claudine@vjf.cnrs.fr](mailto:claudine@vjf.cnrs.fr)

## Résumés

## Trois "déterminants définis" en créole martiniquais

Anne Zribi-Hertz et Loïc Jean-Louis

Le martiniquais, créole à base lexicale française, légitime assez largement les noms nus en position argumentale, mais utilise aussi trois morphèmes pouvant être identifiés comme des marqueurs de "définitude", dans la mesure où ils signalent tous la pré-identification univoque d'un référent : l'enclitique -LA, historiquement dérivé de l'enclitique locatif français -là (ex. *enjistis la* 'l'injustice en question, cette injustice'); le préfixe *l(a)-*, historiquement dérivé de l'article défini singulier français *l(a)* (ex. *l-enjistis* 'l'Injustice') ; et le morphème libre *lé*, historiquement dérivé de l'article défini pluriel français *les* (ex. *lé ponpyé* 'les pompiers'). L'objectif de cet exposé est de présenter sommairement la cohérence de la grammaire mise en place par le créole en explicitant les propriétés distributionnelles et sémantiques de chacun des trois morphèmes en discussion.

## Systemes à double expression des définis

Patricia Cabredo Hofherr

Il existe de nombreuses langues qui ont un système à double expression des syntagmes nominaux définis. Dans cette présentation, je propose une synthèse des propriétés connues de plusieurs systèmes de ce type.

Dans les langues ouest-germaniques un article défini plein contraste avec un article défini morphologiquement réduit, dans les langues scandinaves un article défini suffixal s'oppose à un article pronominal indépendant et pré-nominal.

- (1) **Des** moatle hot ujne oaf **d** naasa kriegt. (Vorarlberg)  
**Det\_plein** fille a un sur **det\_réduit** nez recu  
 La fille a reçu un coup sur le nez.
- (2) a. **hesten**  
 cheval.def  
 le cheval
- b. **den** røde hest (danois)  
 def rouge cheval  
 le cheval rouge

Il a été montré qu'en ouest-germanique la distribution des deux variantes de l'article est régie par des distinctions sémantiques, tandis qu'en scandinave, le choix entre les deux articles est sujet à des conditions syntaxiques claires.

Au-delà des langues à deux séries d'articles définis lexicaux, il existe des langues qui opposent des définis nus (sans déterminant) aux définis avec un article (par ex. en haïtien, Zribi-Hertz & Glaude 2007).

D'autres exemples de ce cas de figure se trouvent parmi les langues slaves. En règle générale, les langues slaves sont des langues sans articles. Or, dans certaines langues slaves comme le sorbe (Breu 2004) et les variantes du polonais (Czardybon 2012) les définis sans déterminant co-existent avec des définis avec déterminant. Il a été proposé que le développement de cet article est du au contact d'une langue minoritaire avec une

langue dominante (une situation appelée *totaler Sprachkontakt* par Breu 2004) : l'allemand pour le sorbe et l'italien pour les langues slaves balkaniques.

Pour le sorbe Breu (2004) montre que les distinctions sémantiques entre définis nus et définis avec article défini sont comparables aux effets sémantiques des deux séries de déterminants dans les langues ouest-germaniques. Dans son travail sur le polonais dialectal, Czardybon (2012) arrive à une conclusion similaire.

Les travaux sur les systèmes à double expression des définis mettent en évidence deux aspects complémentaires de la distribution des articles définis à travers les langues.

- Contraintes sémantiques : Les définis désignant des entités uniques (le *soleil*, les génériques *les chevaux*) restent sans marque du défini dans beaucoup de langues.
- Contraintes syntaxiques :
  - La **modification du nom** par un adjectif conditionne le choix du déterminant
  - Dans les **syntagmes prépositionnels** les noms restent sans article même dans des langues dans lesquelles la grammaticalisation de l'article est avancée.

Ces contraintes se retrouvent également dans le développement diachronique : dans les langues romanes les entités uniques (*soleil*) et les génériques sont marqués par l'article défini tardivement, et la généralisation des articles définis aux syntagmes prépositionnels n'est pas encore complète.